

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift

**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik

**Band:** 33 (1971)

**Heft:** 5

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

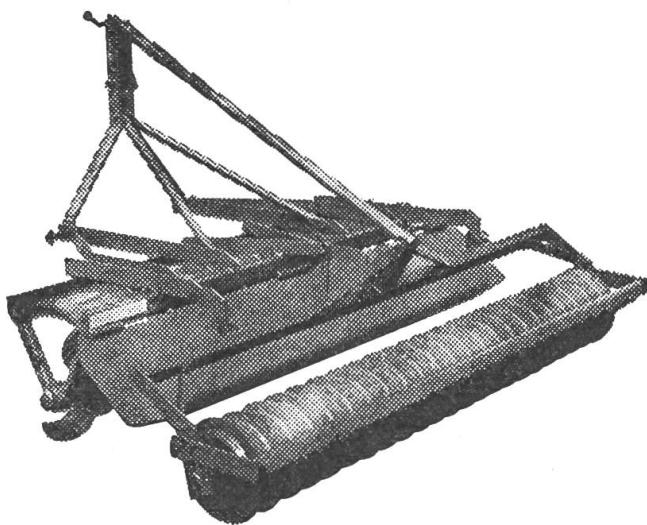
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 18.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# gehring

## Gehring-Rotoreggen

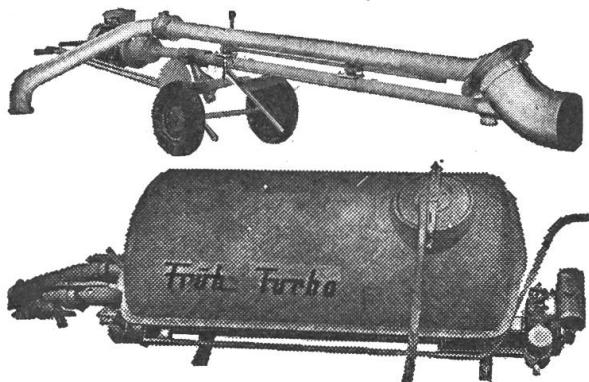
Gebaut für erstklassige Arbeit  
unter schwersten Bedingungen.

Prospekte, Preislisten, unverbindliche Vorführungen durch den Fabrikanten

**FRITZ GEHRING Maschinenfabrik 9548 Matzingen TG**

Telefon (054) 9 61 89

Die Spezialitäten von **FRÜH** die keine ihresgleichen haben



Lieferbar für Traktorenzug  
oder zum Aufbau auf Transporter

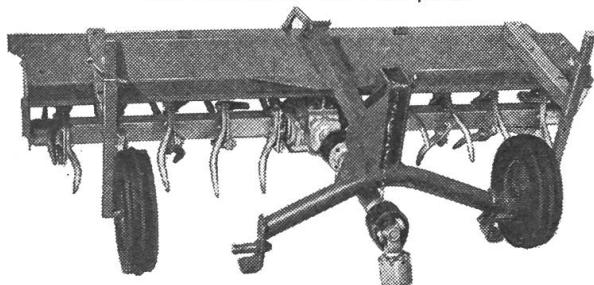
### Mixer

- mit dem pat. Obenansaugtopf
- mit der unverwüstl. Lagerung
- mit Pumpen für enorme Leistung

### Das beliebte Pumpfass

das enorme Vorteile bietet

- ein Anschluss für Ansaug 108 mm zum Ansaugen dickster Jauche.
- ein Anschluss für Ausgang Niederdruck für ein sorgfältiges Breitverteilen.
- ein Anschluss für Hochdruck zum weiten Spritzen mit der Seitendüse oder zum Verschlauchen.
- 50% weniger Gewicht
- vielseitiger Pumpe u. Fass unempfindlich gegen Steine.



### Die neue Rotor-Zinken-Egge

- für schwerste und zugleich für leichte Böden
- zum Stricken unübertroffene Unkrautverteilung
- verschleissarme, nachstellbare Zinken
- zerschneidet nie Unkraut
- rascheres Fahren.

# früh

**Jakob Früh, 9542 Münchwilen TG**  
Telefon 073 - 26 20 33

der Spezialist auf  
neuzeitliche  
Förderbänder  
M. Blaser  
3422 Rüdtligen  
034 3 14 44

# Blaser



Verkauf und Service:

Hans Meier, 8460 Marthalen, Telefon (052) 43 14 60  
Landverband St. Gallen, 9001 St. Gallen, Telefon (071) 23 32 32  
und Fachhandel.

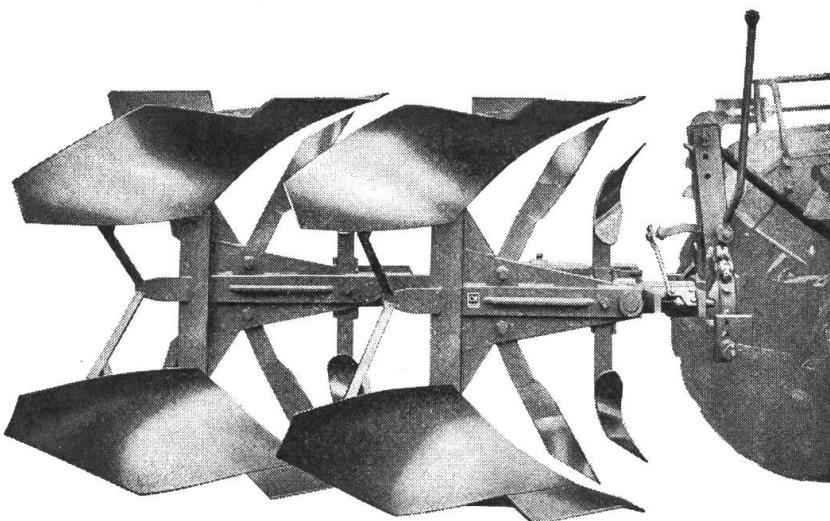


HW-220

HW-230

HW-240

## ZWEISCHARPFLÜGE



Sind leichtzügiger und  
arbeiten besser.

Bewährte Riesternformen,  
die unseren Bodenarten  
gut angepasst sind.

Neue, mühelos zu be-  
dienende Wendevorrich-  
tung. Zuverlässige Bruch-  
sicherungen. Grosser  
Durchlass zwischen den  
Pflugkörpern.

Beide Furchen in der  
Breite genau einstellbar

Die OTT-Zweischarpflüge bewähren sich in allen Bodenverhältnissen bestens. Sie sind  
einfach zu regulieren, sehr robust gebaut und vorbildlich in der Arbeitsleistung. Es lohnt  
sich zu prüfen, zu vergleichen.

Verlangen Sie bitte Offerte oder unverbindliche Vorführung.

Fabrikvertreter für die Ostschweiz: H. Feurer, Marchsteinstrasse 134, 5115 Möriken AG, Tel. (064) 53 11 33

## GEBRÜDER OTT AG MASCHINENFABRIK WORB

Telefon (031) 83 08 11

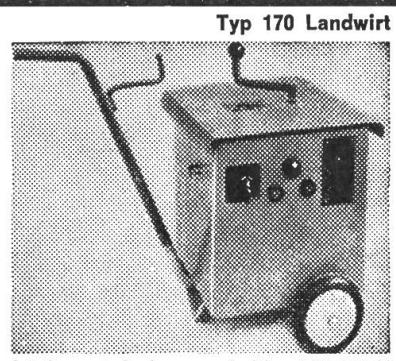
### «WERTLI»-Elektro-Schweissgeräte

Jede Stärke, speziell für den Landwirt

- Schweizer Produkt
- 2 Jahre Garantie
- Kupferwicklung
- SEV-geprüft
- Miete – Tausch – Teilzahlung
- Sehr preisgünstig. Mod. ab Fr. 350.–

M O B E C, 9320 Arbon Schweißtechnik  
Bahnhofstrasse 30 Telefon 071 - 46 62 46

Laufend Vorführ-Modelle zu reduzierten Preisen



# Qualitäts-Motorenöl für Traktoren

beziehen Sie am besten beim Importeur

**AVELON MOTOR-OIL HD S1**

**SAE 20+30**

**Fr. 1.40 p. kg**

im Originalfass à 180 kg netto (Fr. 1.25 p.l.)

**K U N D E R T**

Gebr. Kundert AG

9220 Bischofszell

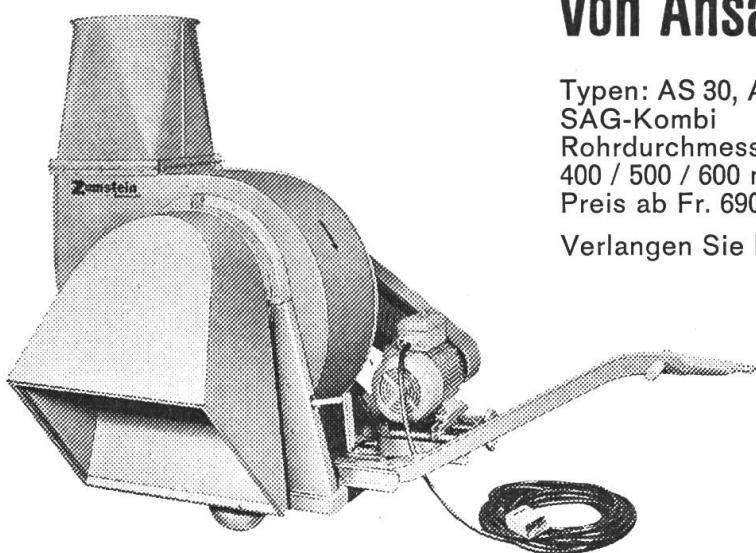
**Mineralölimport**

Benzin / Dieselöl

Tel. (071) 81 1221

● Nach Regen Hanggelände nicht zu früh befahren!

## Ein selten reichhaltiges Angebot für Interessenten von Ansauggebläsen !



Typen: AS 30, AS 35, AS 40, AS 50, AS 60,  
SAG-Kombi  
Rohrdurchmesser je nach Modell:  
400 / 500 / 600 mm  
Preis ab Fr. 690.—  
Verlangen Sie Prospekte.

Wir führen weiterhin:

- 7 bewährte Schleusengebläse
- 16 verschiedene Auswürfe.

**ZumsteinAG**

Maschinenfabrik

**4528 Zuchwil SO**

Telefon (065) 5 30 62

**BON**

Senden Sie mir bitte Gebläseprospekte Nr. 20

Name: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

## Occasionsanbaupflüge

zu günstigen Preisen!

Allamand Winkel  
Baltensperger W. K. R. Winkel  
Baltensperger Pes. Wechsel dazu-  
passend Schäleinsatz  
Erismann Winkel  
Henriod Winkel  
Knecht Winkel  
Ott WDK + WD Winkel dazupassend  
2 Schar Schäleinsatz  
Schmid Winkel  
Menzi «Rival» div. Grössen  
Henriod 2 Schar  
Vogel 2 Schar  
Ott 2 Schar  
Althaus 2 Schar  
Viaud 2 Schar  
U.C.F. 2 Schar

sämtliche Pflüge sind in einwandfreiem Zustand, und werden auf den Hof geliefert und eingeführt.

### Harry Menzi

Pflugfabrik  
**8303 Baltenswil-Bassersdorf**  
Telefon 051 - 93 51 23

### Landverband St. Gallen

Landmaschinen und Traktoren

sucht erfahrenen

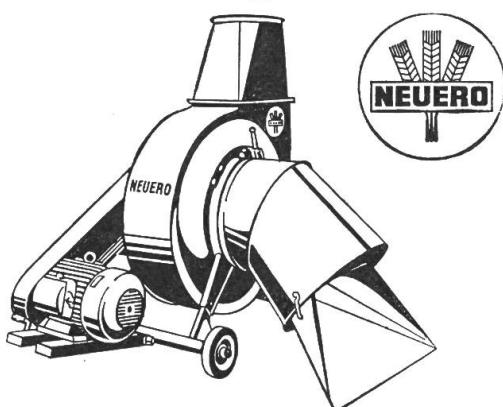
## Werkstattchef

Fähigkeit, moderne Landmaschinen-Reparaturwerkstätte mit 10–12 Mann zu führen. Erfahrung mit Landmaschinen in ähnlicher Position Voraussetzung.

Verantwortungsvolle, absolut selbständige Aufgabe. Wir offerieren hohen Lohn und Altersfürsorge.

Bewerbungen und Anfragen an:  
**Landverband, Hauptstz,**  
**9001 St. Gallen**  
Telefon (071) 23 32 32

## Abladegebläse



### mit und ohne Schneidvorrichtung

Immer moderner, besser und praktischer wurden diese Gebläse und schufen sich eine Spitzenstellung in bezug auf Qualität und Leistung. Stets einsatzbereit und mit einem Minimum an Rüstzeit fördern sie äusserst schonend landwirtschaftliche Produkte, einerlei ob getrocknet, angewelkt oder grün, ob kurz oder lang, ohne jegliche Änderung am Gebläse. Keine Probleme bei der Einlagerung, die weitgehend automatisch erfolgt.

Komplette Unterlagen durch den Generalvertreter:



**Maschinenfabrik**  
**4112 Bättwil**  
Tel. (061) 75 11 11

**NEUERO-Gebläse:**  
oft nachgeahmt – nie erreicht!

### Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder

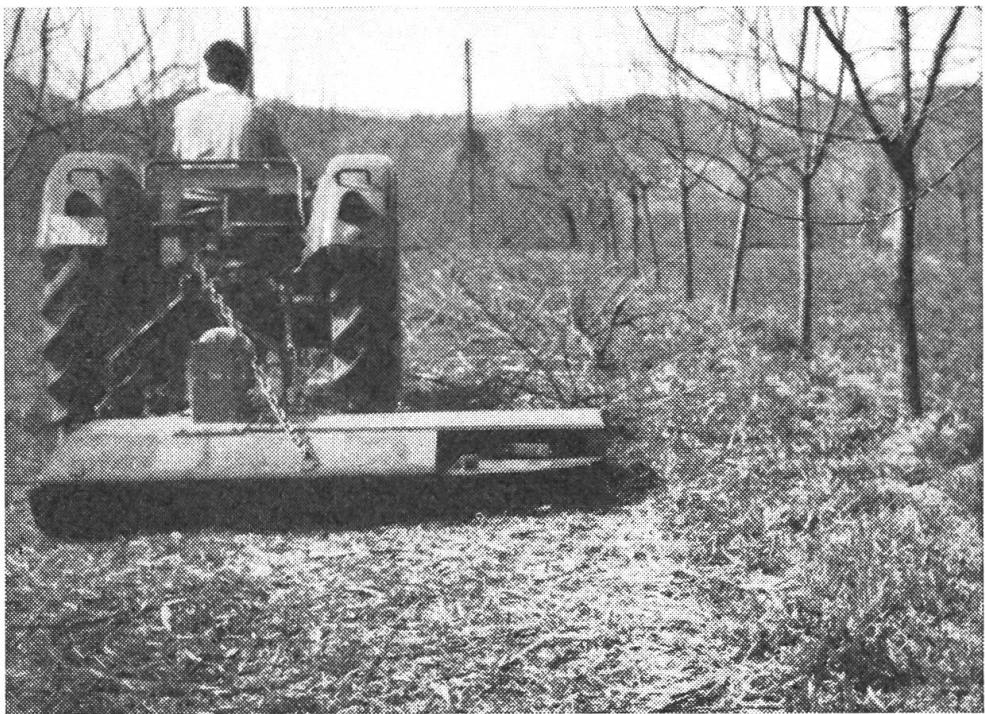


- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindernd
- selbstreinigend
- Tausendfach bewährt

Verlangen Sie bitte unverbindl. Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

**Gerber & Reinmann AG.**  
**4911 Schwarzhäusern, Ø 063 - 2 01 57**



Die robuste und vielseitige Maschine  
— zum Mulchen im Obst- und Weinbau  
— Hacken von Schnittholz  
— Zerschlagen von Getreide- und Mais-Stroh  
Modelle von 0,85 m bis 4,00 m Arbeitsbreite



**PLUMETTAZ AG      Maschinenfabrik      1880 BEX**

Vertrieb Ostschweiz:  
Paul Stäheli, mech. Werkstatt, 9315 Neukirch-Egnach, Tel. (071) 66 12 49

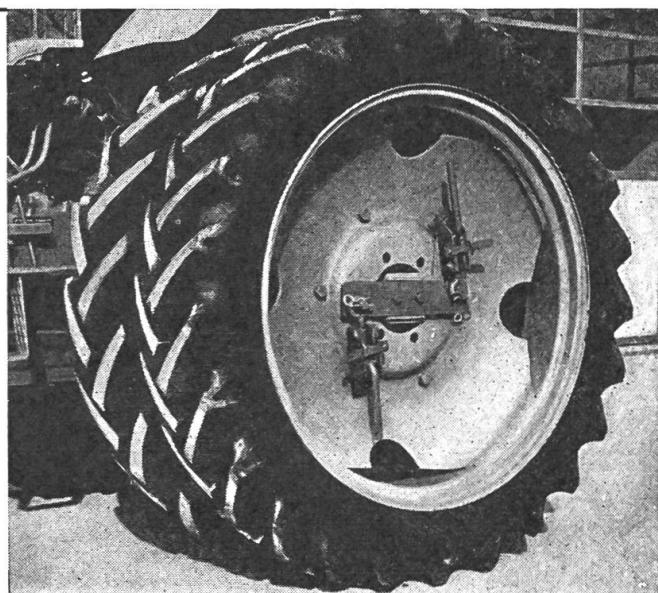
**Traktorrad-Kupplung  
für Doppel-Bereifung**

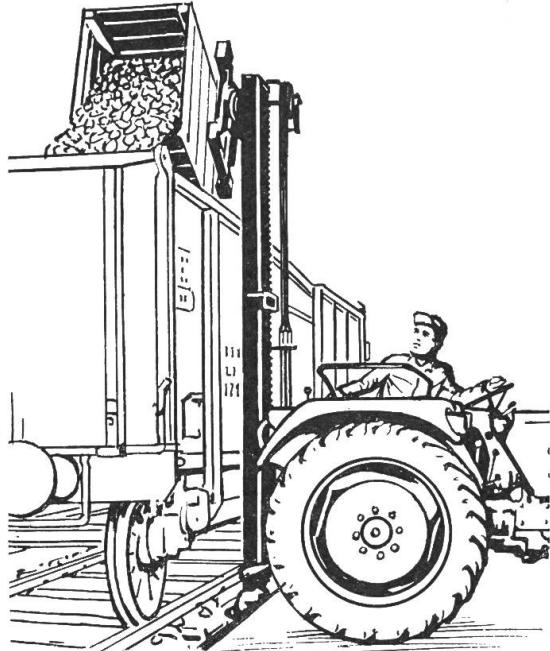
**H. + R. SCHAAD**

**Metallbau**

Bielstr. 35      Tel. 065 8 01 44  
**2543 LENGAU/BIEL**

**Gitterräder**





**Mit dem**



## **Hubstapler**

können Sie

- ↑ auf 3 m heben
- ↔ seitenschieben
- Paloxen auskippen  
(360° beidseitig)
- ▽ Die Neigung verstellen

Alles mit 1000 kg Belastung  
und ohne Mühe.

**HARUWY**

Fabrique de machines agricoles

Hans-Rudolf WYSS, Vernand  
CH-1032 ROMANEL sur Lausanne

Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:  
**Walter Pfanner**, 3250 Lyss BE,  
Telefon (032) 84 13 79  
**Christian Moser**, 2943 Vendlincourt BE,  
Telefon (066) 7 46 89  
**Walter Gerber**, 3324 Hindelbank BE,  
Telefon (034) 3 83 08  
**Roland Baumgartner**, 8157 Dielsdorf ZH,  
Telefon (051) 94 06 46

## **Austausch-Service**

**Einspritzpumpen**

für die **Traktoren**

**Dynamos**

Bührer, Ford, Hürlimann,

**Regler**

Massey-Ferguson, David-Brown,

**Düsenhalter**

John Deere, Fiat, Bucher

**Anlasser**

Vertretung und Service

**Lukas CAV Simms Bosch**



**Emil Klaus 9202 Gossau SG**

**Diesel + Elektro**

**St. Gallerstrasse 99-101**

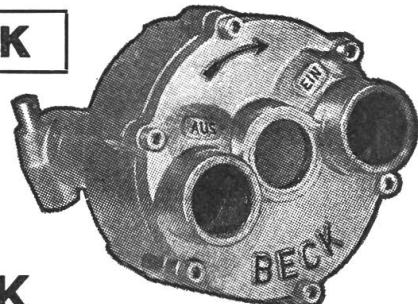
**Telefon (071) 85 26 26**



Bewährte Eigenfabrikate! **BECK**

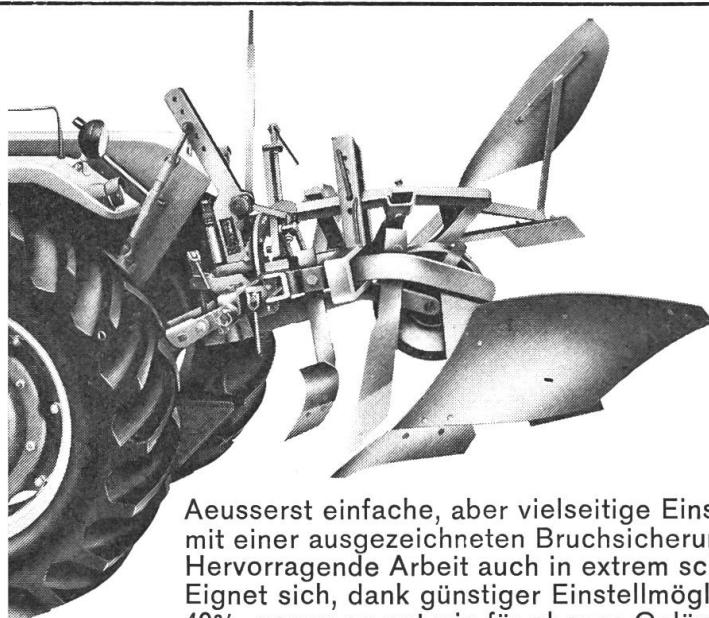
## Hochdruck-Wasserpumpen Zapfwellen-Kompressoren

Verlangen Sie Prospekte  
oder Probelieferung!



**F. BECK**

Apparatebau      Telefon (063) 5 22 20  
3363 Oberönz - Herzogenbuchsee BE



## Winkel- pflüge

Menzi Winkelpflug «rival»  
der Pflug für höchste  
Ansprüche. Sehr robust.

Außerst einfache, aber vielseitige Einstellmöglichkeiten. Ausgerüstet mit einer ausgezeichneten Bruchsicherung. Kinderleicht zu bedienen. Hervorragende Arbeit auch in extrem schwierigen Verhältnissen. Eignet sich, dank günstiger Einstellmöglichkeiten für Hanglagen bis zu 40%, genau so gut wie für ebenes Gelände.

Beim Pflügen keine ungelösten Probleme mit Menzi «rival». Neue ganz gehärtete, hochverschleissfeste Spezialscharen. Neuer unverwüstlicher Chrom-Mangan legierter Panzerstahl an unseren Riestern.



**H. Menzi**

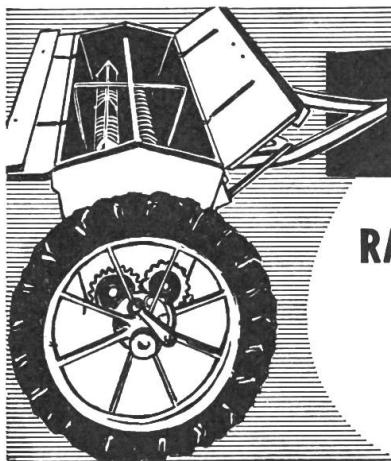
Pflugfabrik 8303 Baltenswil / Bassersdorf  
Telefon (051) 93 51 23



## Für alle Ihre Versicherungsfragen

Die Waadt-Unfall ist die Vertrauengesellschaft des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik - SVLT (vormals Schweiz. Traktorverband).

Agenturen in der ganzen Schweiz



## Zeit und Geld sparen

durch Verwendung von Einzeldüngern ohne Mischarbeit

mit dem

### RAUCH-Zweisorten-Düngerstreuer „Zwilling“

Die einmaligen Vorteile:

- zusätzliches Rührwerk für bindige Dünger –
- Streuboden mit rostfreiem Bodenblech –
- geteilter Kastendeckel mit Deckelstützen –
- geteilte Streuwellen zum Streifenstreuen –
- gleichmäßiges Streuen bergauf, bergab.



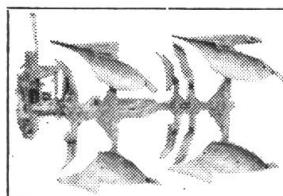
Unser reichhaltiges Lieferprogramm enthält ferner Düngerstreuer Pony-Universal, Schleuderdüngerstreuer «Komet», auch für Rebberge, Sonderkulturen und grosse Flächen, sowie Tellerdüngerstreuer «Kuxmann».



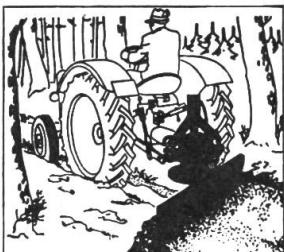
Maschinenfabrik 4112 Bättwil Telefon (061) 75 11 11



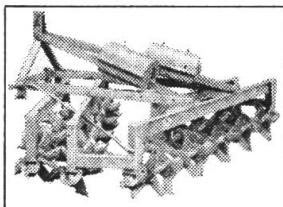
Ein gutes Zeichen auf jedem Acker  
**RABE-GERÄTE**



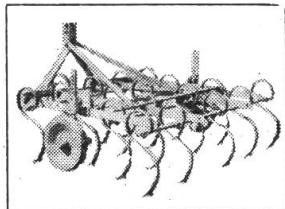
Drehpflug Taube



Rabe Planierungsgerät



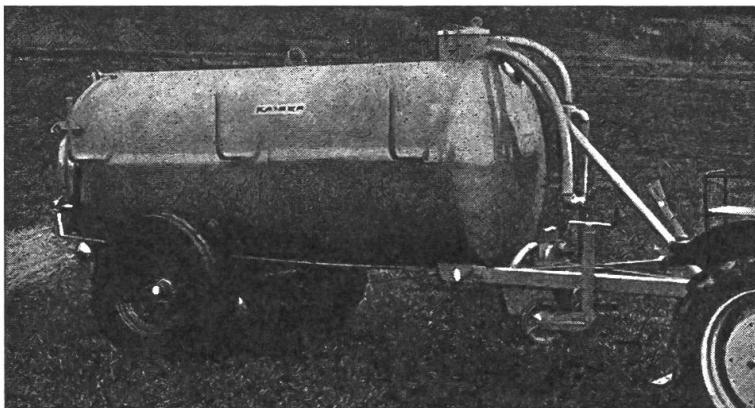
Drei-Punkt-Spatenkrümler



Rabe-Vibrationseggen

**DEZLHOFER AG**  
Landmaschinen

9246 Niederbüren  
Tel. 071 / 81 14 21



**Kaiser**  
**Saug- und**  
**Druckfass**

Verkauf  
Service  
und Ersatzteildienst

**Matzinger AG**  
**8600 Dübendorf ZH**

Neugutstrasse 89 - Telefon (051) 85 77 77

Verzinkt, auch mit Schneckenpumpe  
lieferbar. Verlangen Sie Offerte und  
Vorführung.

# Bürgi AG - Landmaschinen zu konkurrenzlosen Preisen :

Vollautomatische Welkfutteranlagen

Halbautomatische Heuverteileranlagen

Automatischer Heuverteiler

Fr. **1450.-**



**Vollautomatischer  
Welkfutter-  
Verteiler**

Streulänge bis 30 m.

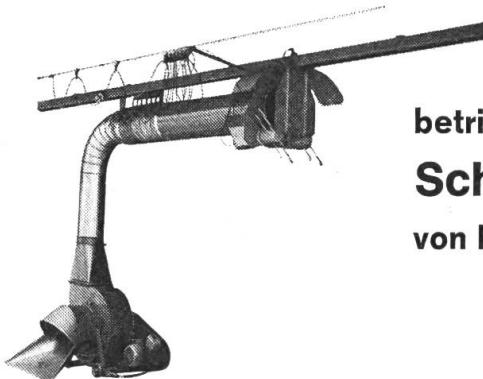


**Halbautomatischer  
Heuverteiler**

Streulänge bis 30 m.

## Ansauggebläse

mit 10 PS-Motor,  
Schalter und Keil-  
riemenantrieb



betriebsbereit zum  
**Schlagerpreis**  
von Fr.

**1650.-**

Ein Besuch bei Bürgi lohnt sich, denn sämtliche Heuverteileranlagen und Ansauggebläse sind zur freien Besichtigung betriebsbereit installiert.



**Bürgi AG**  
**8547 Gachnang TG**

Landmaschinen-Export  
Reparaturwerkstätte und  
Ersatzteillager  
Telefon (054) 9 42 59



# Rotormähwerk

## ein modernes Mähverfahren

Größere Leistung, sauberes, störungsfreies Mähen auch in schwierigen Verhältnissen, anspruchslos in der Wartung und im Unterhalt, das sind die Hauptvorteile des PZ-Rotormähwerkes.

Die 4 Trommeln sind mit nur je 2 Mähklingen versehen, die zudem den harten Gegenständen ausweichen können und zweiseitig verwendbar sind.

Der Preis der Messer ist so niedrig angesetzt, daß man diese kurzerhand und bedenkenlos wegwerfen kann, wenn sie einmal stumpf sind.

Das Auswechseln der Messer läßt sich in Sekundenschnelle ausführen.

Für den PZ-Rotormähwerk-Besitzer gehört das Mähmesserschleifen, das Richten von Finger und das Nachstellen der Messerhalter der Vergangenheit an!



Ernst Messer AG 4450 Sissach  
Telefon 061 - 85 23 21

# MESSE